

מילים: פליקס לונה - לחן: אריאל רמירז

Paroles de Félix Luna - musique de Ariel Ramirez

הנה שנה עוברת נשכחת מהר

*Iné chana ovérett, nichkah'att maher*

Ainsi une année passe, vite oubliée

ומנגינה נשארת היא לא תתור

*oumanngina nichérett, hi lo tévater*

Et la musique reste, elle ne renoncera pas.

הנה שנה הולכת אוכדת אי שם

*iné chana holekh'ett, ovédett hey cham*

Ainsi une année s'en va, perdue quelque part,

ומנגינה מולכת מכאן עד עולם

*oumanngina molékh'ett mikann ad olam*

Et la mélodie règne d'ici à toujours.

האהבה בוערת אך אין לי מלים

*hahahava boérett akh' einn li milim*

L'amour brûle et je n'ai pas de mots,

המנגינה אומרת הכל בצלילים

*hamanngina omérett hakol bitslilim*

La mélodie dit tout avec des sons.

אני רוצה לומר לך ואינני יכול

*ani rotsé lomar lakh' véénéni yakh'ol*

Je veux te le dire et je ne peux pas,

אבל בלה בלה בלה לה אמר את הכל

*aval béla la la omar ett hakol*

Mais, avec des la la la, je dis tout.

הנה שנה עוברת נשכחת מהר...

המנגינה לעולם נשארת היא לא תשבר

*hamanngina léolam nichérett, hi lo tichaver*

La mélodie restera à jamais et ne se  
brisera pas ....